

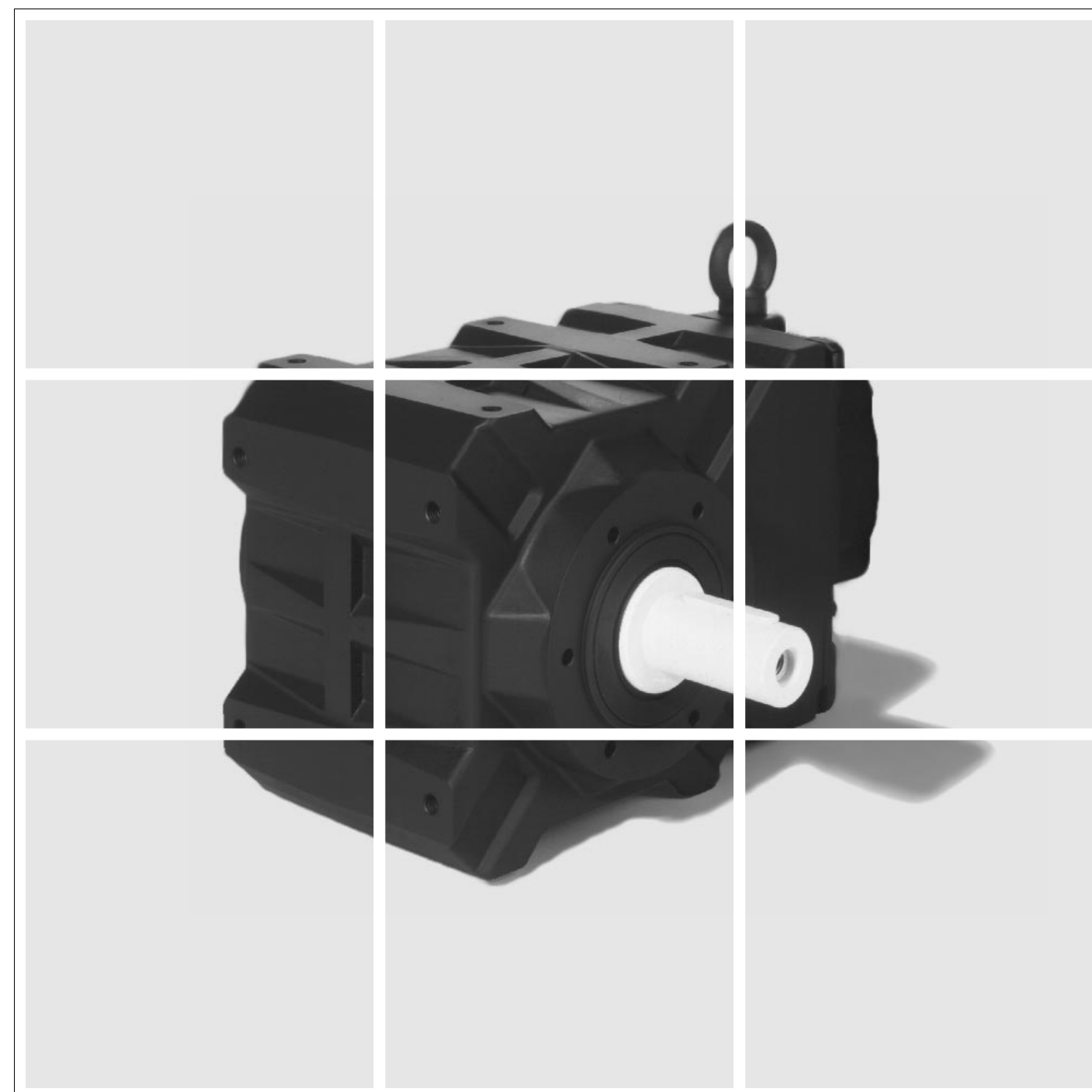
**BAUER**

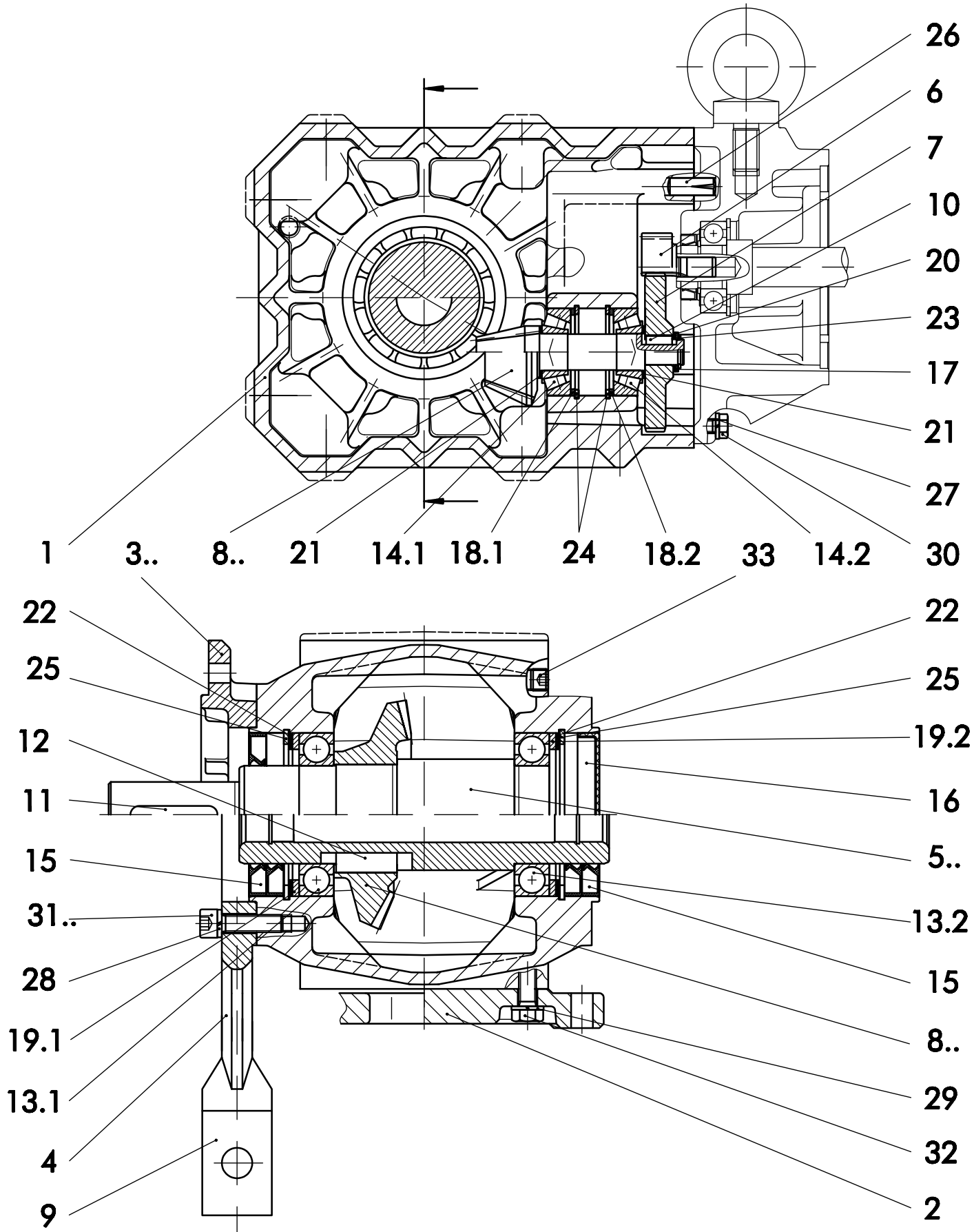
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

ET-BK 10  
  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation            | Désignation                   | Designación         | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| 34   | -  | 1  | Schmierstoff      | Lubricant              | Lubrifiant                    | Lubricante          | Смазочное средство             |
| 33   | 2505690  | 1  | Verschlusschraube | Cover screw            | Vis de fermeture              | Tapón roscado       | Резьбовая пробка               |
| 32   | 1366921  | 0/4  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal  | Винт с шестигранной головкой   |
| 31.2   | 1022083  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico | Винт с цилиндрической головкой |
| 31.1   | 1245996  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico | Винт с цилиндрической головкой |
| 30   | 1041223  | 8  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal  | Винт с шестигранной головкой   |
| 29   | 1010492  | 0/4  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle    | Пружинное кольцо               |
| 28   | 1000969  | 0/6  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle    | Пружинное кольцо               |
| 27   | 1010484  | 8  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle    | Пружинное кольцо               |
| 26   | 1010506  | 2  | Steckerstift      | Dowel                  | Goupille à encoches           | Pasador estriado    | Установочный штифт             |
| 25   | 2511223  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad | Стопорное кольцо               |
| 24   | 2508753  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad | Стопорное кольцо               |
| 23   | 2511011  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad | Стопорное кольцо               |
| 22   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste   | Комплект, отладочный           |
| 21   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste   | Комплект, отладочный           |
| 20   | *  | 1  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste   | Комплект, отладочный           |
| 19.2   | 2505363  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo      | Упорная шайба                  |
| 19.1   | 2511002  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo      | Упорная шайба                  |
| 18.2   | 2510847  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo      | Упорная шайба                  |
| 18.1   | 2510898  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo      | Упорная шайба                  |
| 17   | 1435051  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo      | Упорная шайба                  |
| 16   | 1454501  | 0/1  | Verschlusskappe   | Sealing cover          | Couvercle de protection       | Caperuza            | Запорная крышка                |
| 15   | 2505347  | 1/2/4                                      | Wellendichtring   | Shaft seal             | Bague d'étanchéité d'arbre    | Retén               | Манжета                        |
| 14.2   | 2503964  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico   | Конический роликовый подшипник |
| 14.1   | 2510430  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico   | Конический роликовый подшипник |
| 13.2   | 1112431  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento          | Подшипник                      |
| 13.1   | 2510561  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento          | Подшипник                      |
| 12   | 2505312  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta             | Призматическая шпонка          |
| 11   | 1000705  | 0/1/2                                      | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta             | Призматическая шпонка          |
| 10   | 2505291  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta             | Призматическая шпонка          |
| 9  | 1387472  | 0/2  | Gummipuffer       | Rubber buffer          | Cales élastiques              | Topes de goma       | Резиновый компенсатор          |
| 8.2  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico        | Комплект конических шестерён   |
| 8.1  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico        | Комплект конических шестерён   |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                   | Roue dentée                   | Engranaje           | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion                 | Pignon                        | Piñón               | Шестерня                       |
| 5.4  | 2505525  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida     | Рабочий вал                    |
| 5.3  | 2505517  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida     | Рабочий вал                    |
| 5.2  | 2505509  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida     | Рабочий вал                    |
| 5.1  | 2505495  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida     | Рабочий вал                    |
| 4  | 2505592  | 0/1  | Drehmomentsstütze | Torque restraining arm | Appui de couple               | Brazo de reacción   | Упор против проворачивания     |
| 3.2  | 2503972  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida               | Фланец                         |
| 3.1  | 2503981  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida               | Фланец                         |
| 2  | 2505584  | 0/1  | Fußplatte         | Foot plate             | Pied de fixation              | Placa base          | Опорная плита                  |
| 1  | *  | 1  | Anbaugehäuse      | Attachment housing     | Boîtier de montage            | Carcasa flotante    | Приставной корпус              |

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Right to change the design reserved.

Construction sous réserve de modifications.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas.

Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben.

\* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts.

\* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur.

\* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor.

\* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

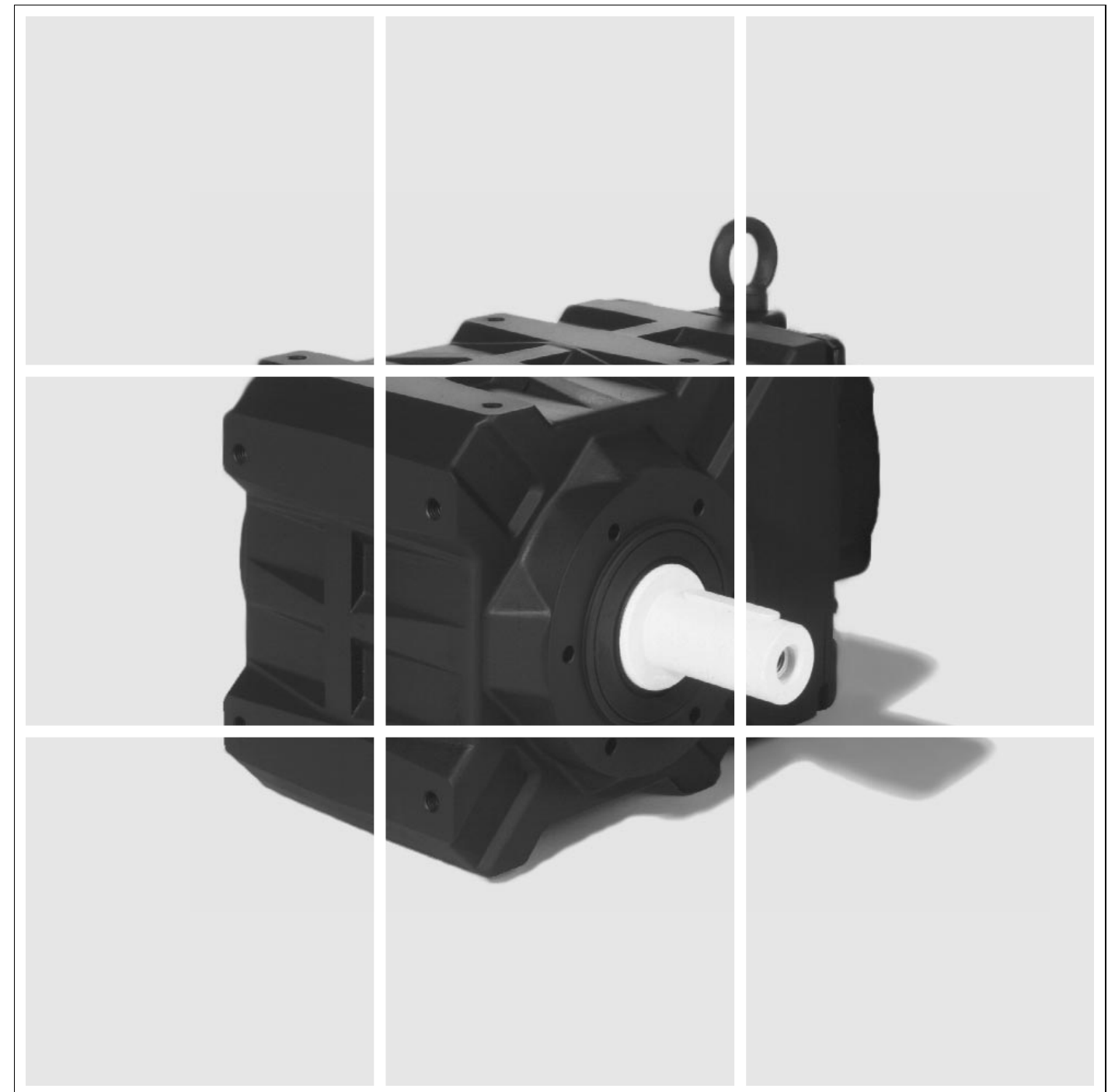
**BAUER**

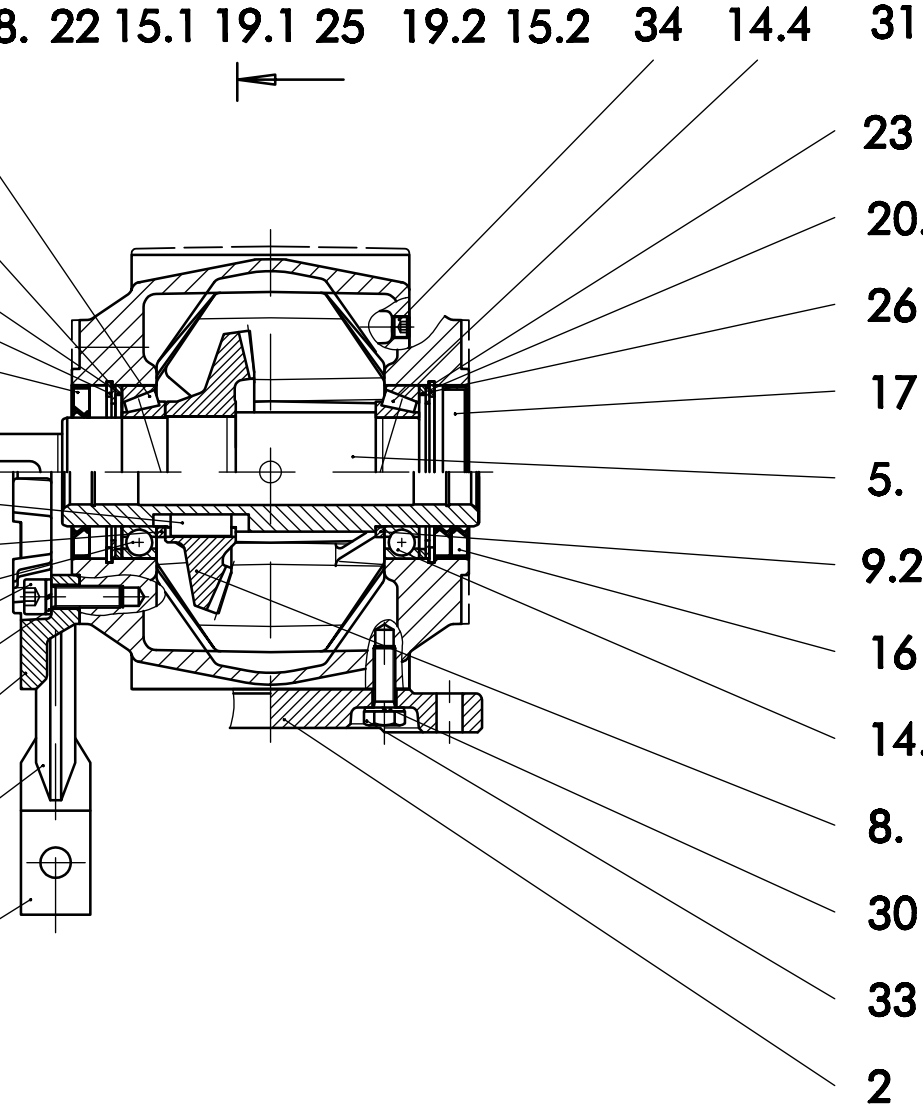
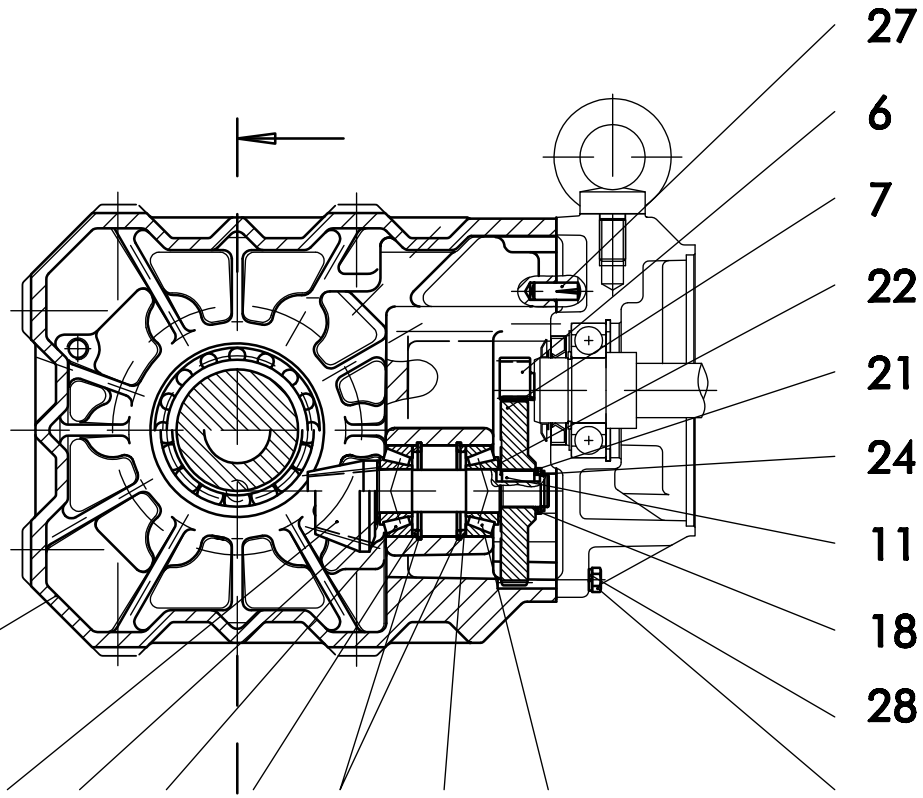
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BK 20**  
  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation            | Désignation                   | Designación            | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| 35   | -  | 1  | Schmierstoff      | Lubricant              | Lubrifiant                    | Lubricante             | Смазочное средство             |
| 34   | 2505690  | 1  | Verschlußschraube | Cover screw            | Vis de fermeture              | Tapón roscado          | Резьбовая пробка               |
| 33   | 1001078  | 0/4  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 32   | 1016121  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico    | Винт с цилиндрической головкой |
| 31   | 1041223  | 8  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 30   | 1010441  | 0/4  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 29   | 1011626  | 0/6  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 28   | 1010484  | 8  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 27   | 1010506  | 2  | Steckerstift      | Dowel                  | Goupille à encoches           | Pasador estriado       | Установочный штифт             |
| 26   | 1112414  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 25   | 2508761  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 24   | 2511029  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 23   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 22   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 21   | *  | 1  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 20.2   | 2510839  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.1   | 2510952  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 19.2   | 2510855  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 19.1   | 2510901  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 18   | 1451952  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 17   | 1448358  | 0/1  | Verschlußkappe    | Sealing cover          | Couvercle de protection       | Caperuza               | Запорная крышка                |
| 16   | 2502895  | 1/2/4                                      | Wellendichtring   | Shaft seal             | Bague d'étanchéité d'arbre    | Retén                  | Манжета                        |
| 15.2   | 1255665  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.1   | 2510448  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 14.4   | 2503956  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 14.3   | 2510456  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 14.2   | 1039784  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 14.1   | 2510570  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 13   | 2505789  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 12   | 1305140  | 0/1/2                                      | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 11   | 2502984  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 10   | 1387472  | 0/2  | Gummipuffer       | Rubber buffer          | Cales élastiques              | Topes de goma          | Резиновый компенсатор          |
| 9.2  | 2505797  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 9.1  | 2519445  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 8.2  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 8.1  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                   | Roue dentée                   | Engranaje              | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion                 | Pignon                        | Piñón                  | Шестерня                       |
| 5.4  | 2505801  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.3  | 2505819  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.2  | 2505827  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.1  | 2505835  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 4  | 2504081  | 0/1  | Drehmomentstütze  | Torque restraining arm | Appui de couple               | Brazo de reacción      | Упор против проворачивания     |
| 3.2  | 2503778  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 3.1  | 2503760  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 2  | 2505843  | 0/1  | Fußplatte         | Foot plate             | Pied de fixation              | Placa base             | Опорная плита                  |
| 1  | *  | 1  | Anbauehäuse       | Attachment housing     | Boîtier de montage            | Carcasa flotante       | Приставной корпус              |

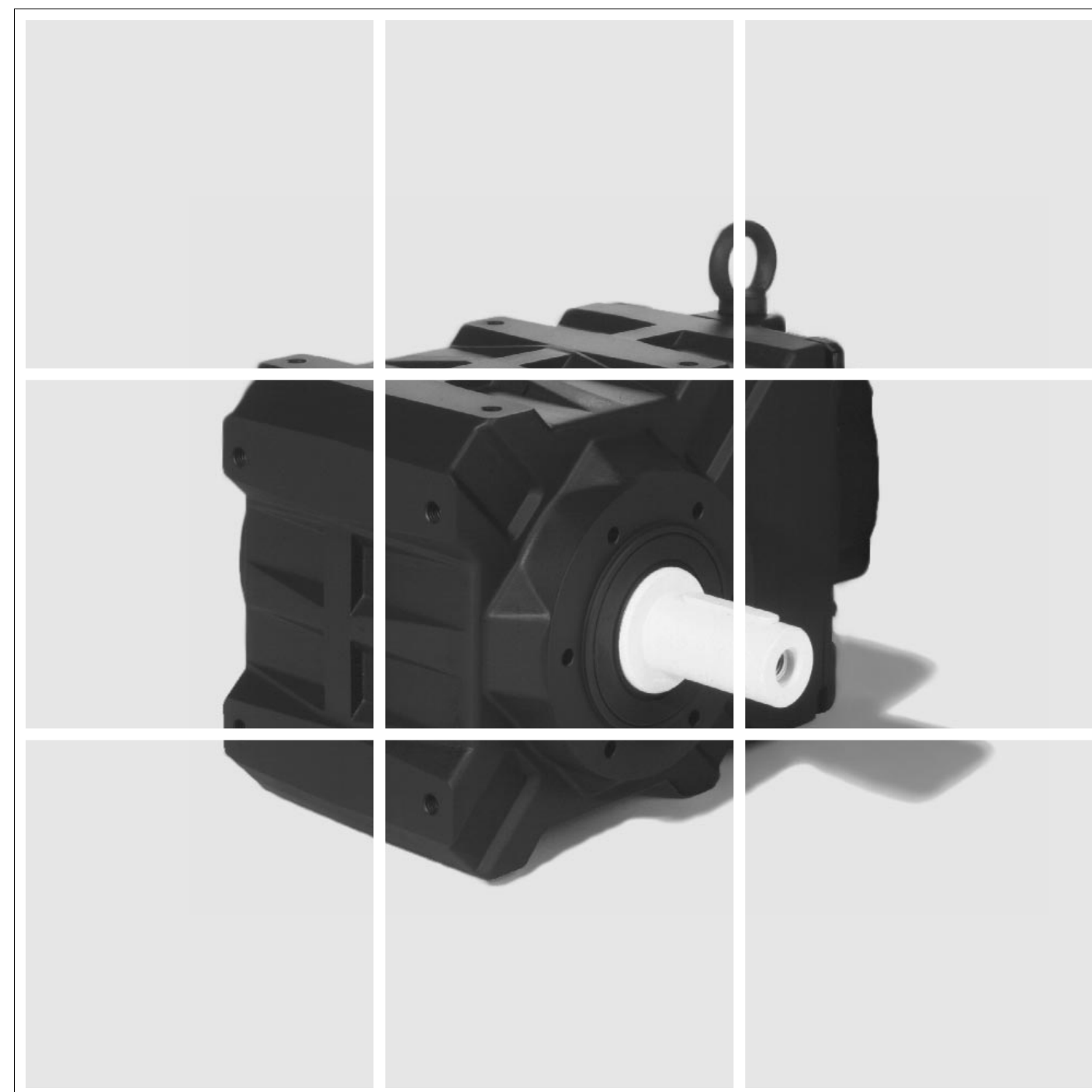
**BAUER**

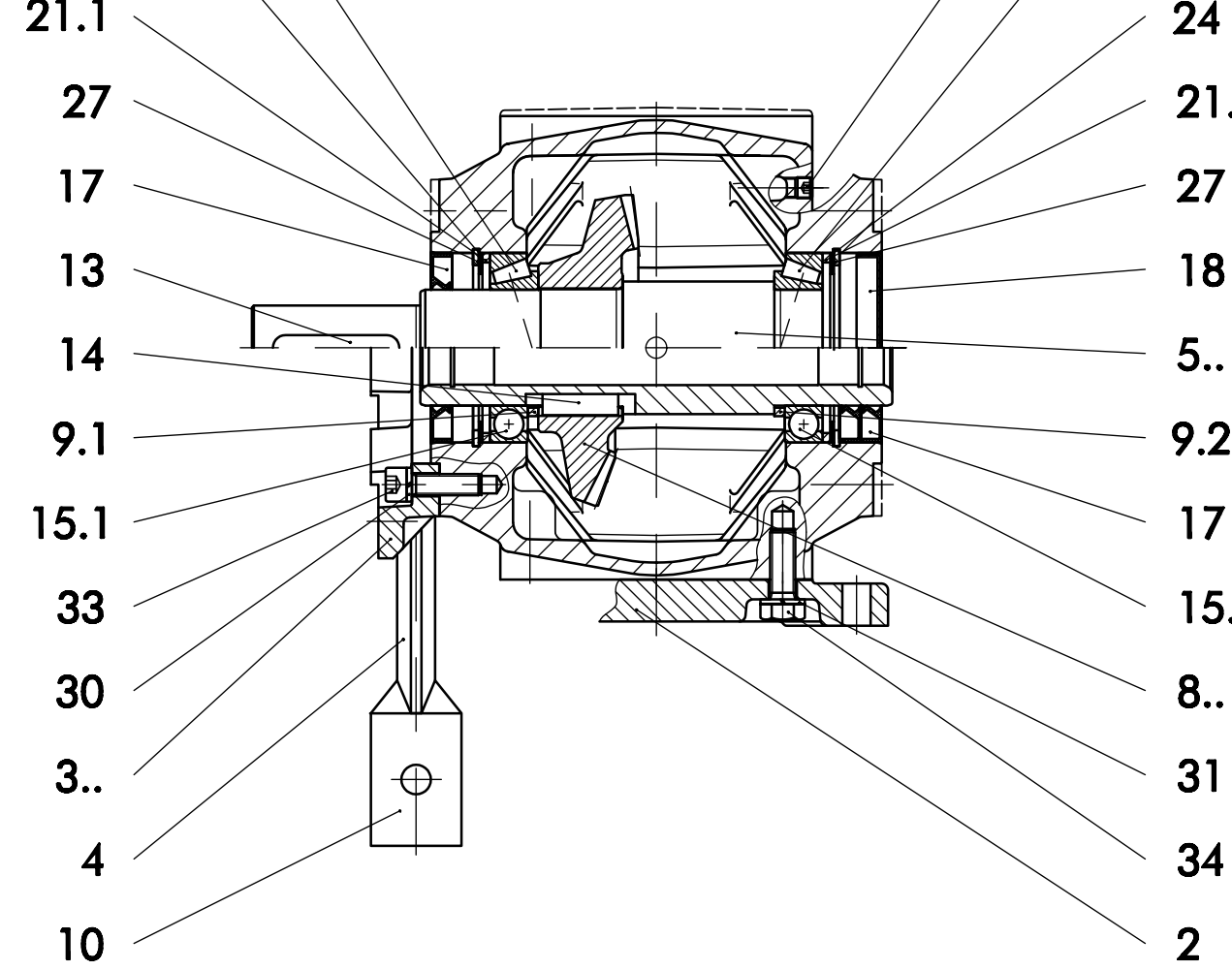
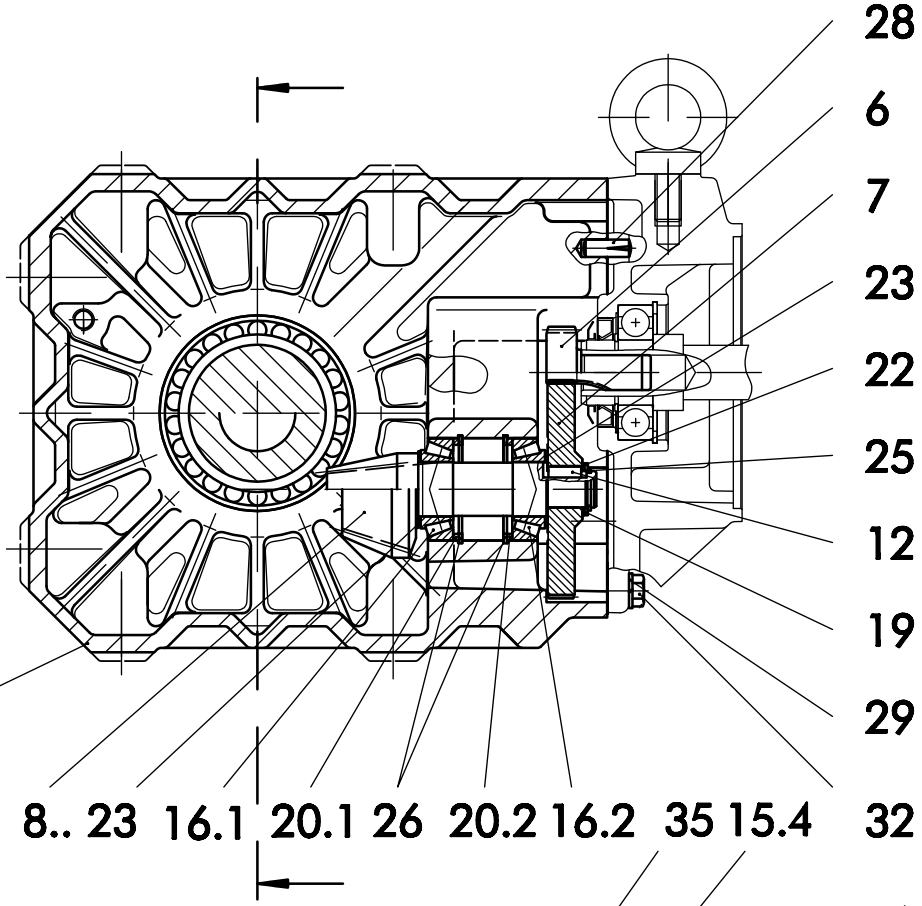
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BK 30**  
  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation            | Désignation                   | Designación            | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------------|
|  |  |  | Schmierstoff      | Lubricant              | Lubrifiant                    | Lubricante             | Смазочное средство             |
| 35   | 2505690  | 1  | Verschlußschraube | Cover screw            | Vis de fermeture              | Tapón roscado          | Резьбовая пробка               |
| 34   | 1001094  | 0/4  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 33   | 1016121  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico    | Винт с цилиндрической головкой |
| 32   | 1316656  | 8  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 31   | 1010450  | 0/4  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 30   | 1011626  | 0/6  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 29   | 1010492  | 8  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 28   | 1015915  | 2  | Paßkerbstift      | Dowel                  | Goupille à encoches           | Pasador estriado       | Установочный штифт             |
| 27   | 1112422  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 26   | 2508770  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 25   | 2511037  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 24   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 23   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 22   | *  | 1  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 21.2   | 2510979  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 21.1   | 2510961  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.2   | 2510863  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.1   | 2510910  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 19   | 1451961  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 18   | 1448366  | 0/1  | Verschlußkappe    | Sealing cover          | Couvercle de protection       | Caperuza               | Запорная крышка                |
| 17   | 2502909  | 1/2/4                                      | Wellendichtring   | Shaft seal             | Bague d'étanchéité d'arbre    | Retén                  | Манжета                        |
| 16.2   | 1271954  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 16.1   | 2510464  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.4   | 2502852  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.3   | 2510472  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.2   | 1028707  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 15.1   | 2510588  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 14   | 2502968  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 13   | 1038427  | 0/1/2                                      | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 12   | 2502984  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 11   |  |  |                   |                        |                               |                        |                                |
| 10   | 1387481  | 0/2  | Gummipuffer       | Rubber buffer          | Cales élastiques              | Topes de goma          | Резиновый компенсатор          |
| 9.2  | 2504120  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 9.1  | 2519453  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 8.2  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 8.1  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                   | Roue dentée                   | Engranaje              | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion                 | Pignon                        | Piñón                  | Шестерня                       |
| 5.4  | 2503221  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.3  | 2503212  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.2  | 2503204  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.1  | 2503191  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 4  | 2503883  | 0/1  | Drehmomentsstütze | Torque restraining arm | Appui de couple               | Brazo de reacción      | Упор против проворачивания     |
| 3.2  | 2503841  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 3.1  | 2504090  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 2  | 2504103  | 0/1  | Fußplatte         | Foot plate             | Pied de fixation              | Placa base             | Опорная плита                  |
| 1  | *  | 1  | Anbaugehäuse      | Attachment housing     | Boîtier de montage            | Carcasa flotante       | Приставной корпус              |

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

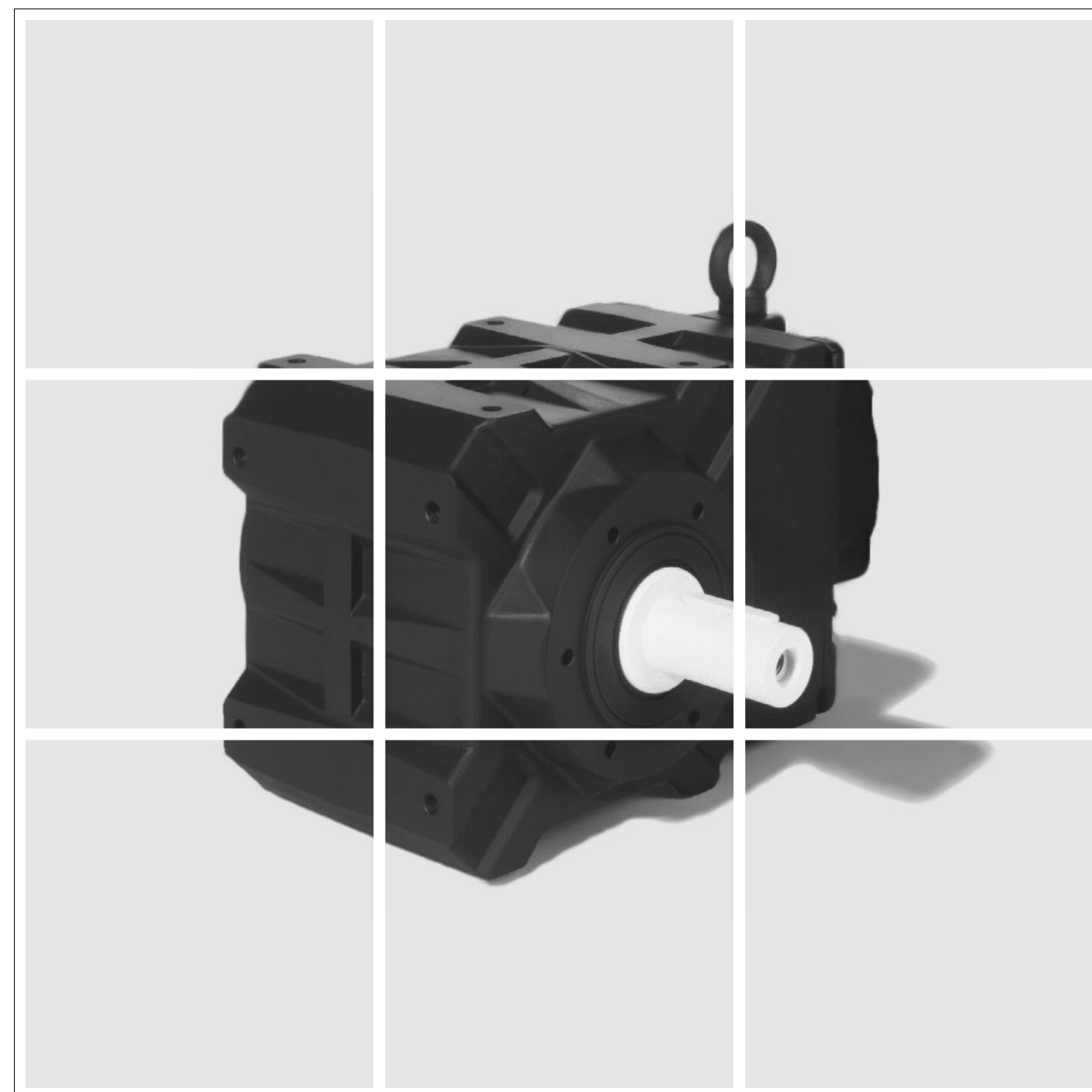
**BAUER**

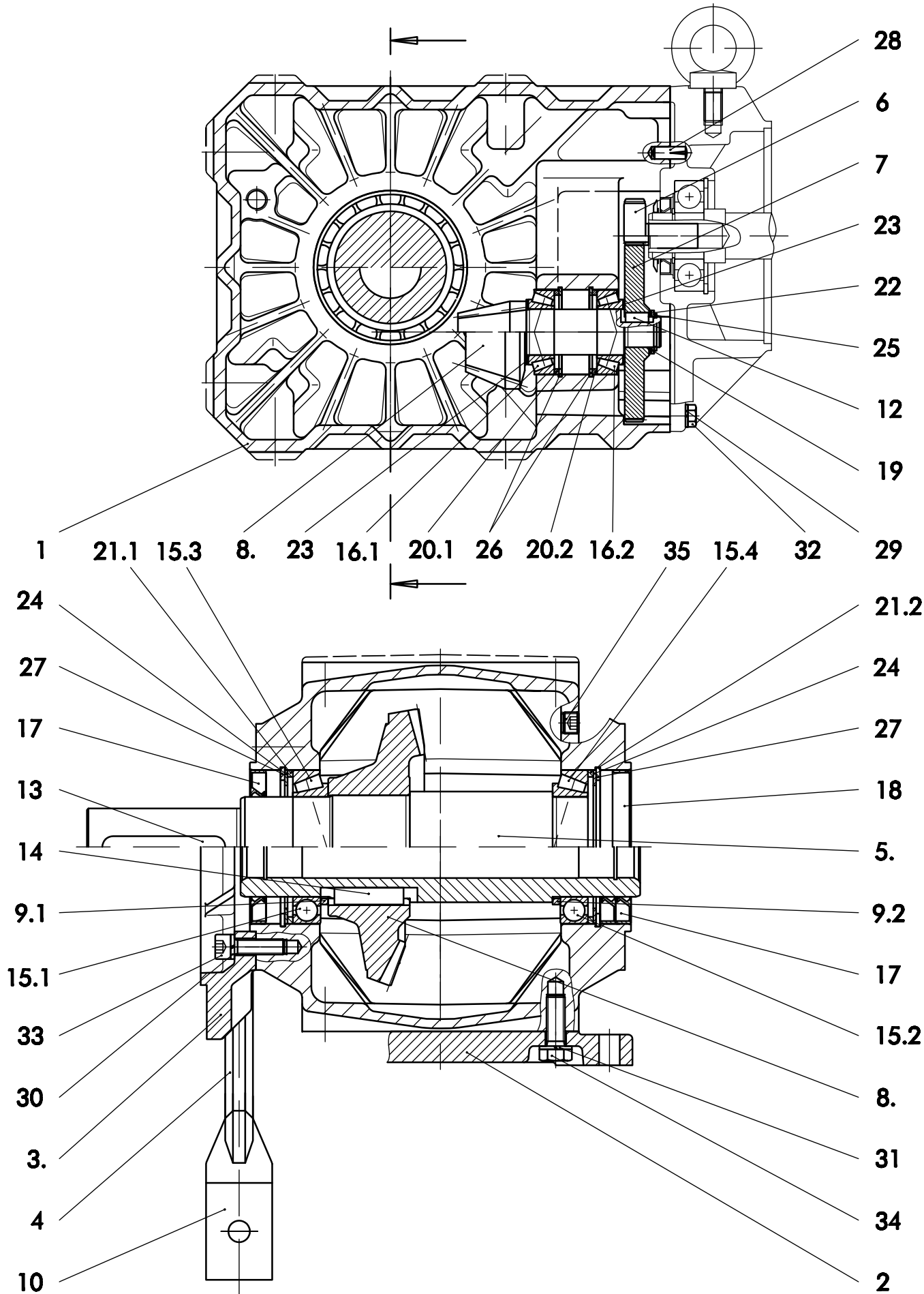
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BK 40**  
  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation            | Désignation                   | Designación            | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| 36   | -  | 1  | Schmierstoff      | Lubricant              | Lubrifiant                    | Lubricante             | Смазочное средство             |
| 35   | 2506530  | 1  | Verschlußschraube | Cover screw            | Vis de fermeture              | Tapón roscado          | Резьбовая пробка               |
| 34   | 1001094  | 0/4  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 33   | 1016121  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico    | Винт с цилиндрической головкой |
| 32   | 1316656  | 8  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 31   | 1010450  | 0/4  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 30   | 1011626  | 0/6  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 29   | 1010492  | 8  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 28   | 1015915  | 2  | Paßkerbstift      | Dowel                  | Goupille à encoches           | Pasador estriado       | Установочный штифт             |
| 27   | 1199943  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 26   | 2508788  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 25   | 2511045  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 24   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 23   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 22   | *  | 1  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 21.2   | 2510634  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 21.1   | 2510651  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.2   | 2510871  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.1   | 2510928  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 19   | 1451979  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 18   | 1448374  | 0/1  | Verschlußkappe    | Sealing cover          | Couvercle de protection       | Caperuza               | Запорная крышка                |
| 17   | 2502861  | 1/2/4                                      | Wellendichtring   | Shaft seal             | Bague d'étanchéité d'arbre    | Retén                  | Манжета                        |
| 16.2   | 1255657  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 16.1   | 2510481  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.4   | 2502836  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.3   | 2510499  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.2   | 2502828  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 15.1   | 2510596  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 14   | 1043773  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 13   | 1164104  | 0/1/2                                      | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 12   | 2503000  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 11   |  |  |                   |                        |                               |                        |                                |
| 10   | 1387481  | 0/2  | Gummipuffer       | Rubber buffer          | Cales élastiques              | Topes de goma          | Резиновый компенсатор          |
| 9.2  | 2503921  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 9.1  | 2519461  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 8.2  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 8.1  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                   | Roue dentée                   | Engranaje              | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion                 | Pignon                        | Piñón                  | Шестерня                       |
| 5.4  | 2503107  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.3  | 2503093  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.2  | 2503085  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.1  | 2503077  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 4  | 2514371  | 0/1  | Drehmomentstütze  | Torque restraining arm | Appui de couple               | Brazo de reacción      | Упор против проворачивания     |
| 3.2  | 2503859  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 3.1  | 2503841  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 2  | 2503875  | 0/1  | Fußplatte         | Foot plate             | Pied de fixation              | Placa base             | Опорная плита                  |
| 1  | 2503816  | 1  | Anbauehäuse       | Attachment housing     | Boîtier de montage            | Carcasa flotante       | Приставной корпус              |

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.



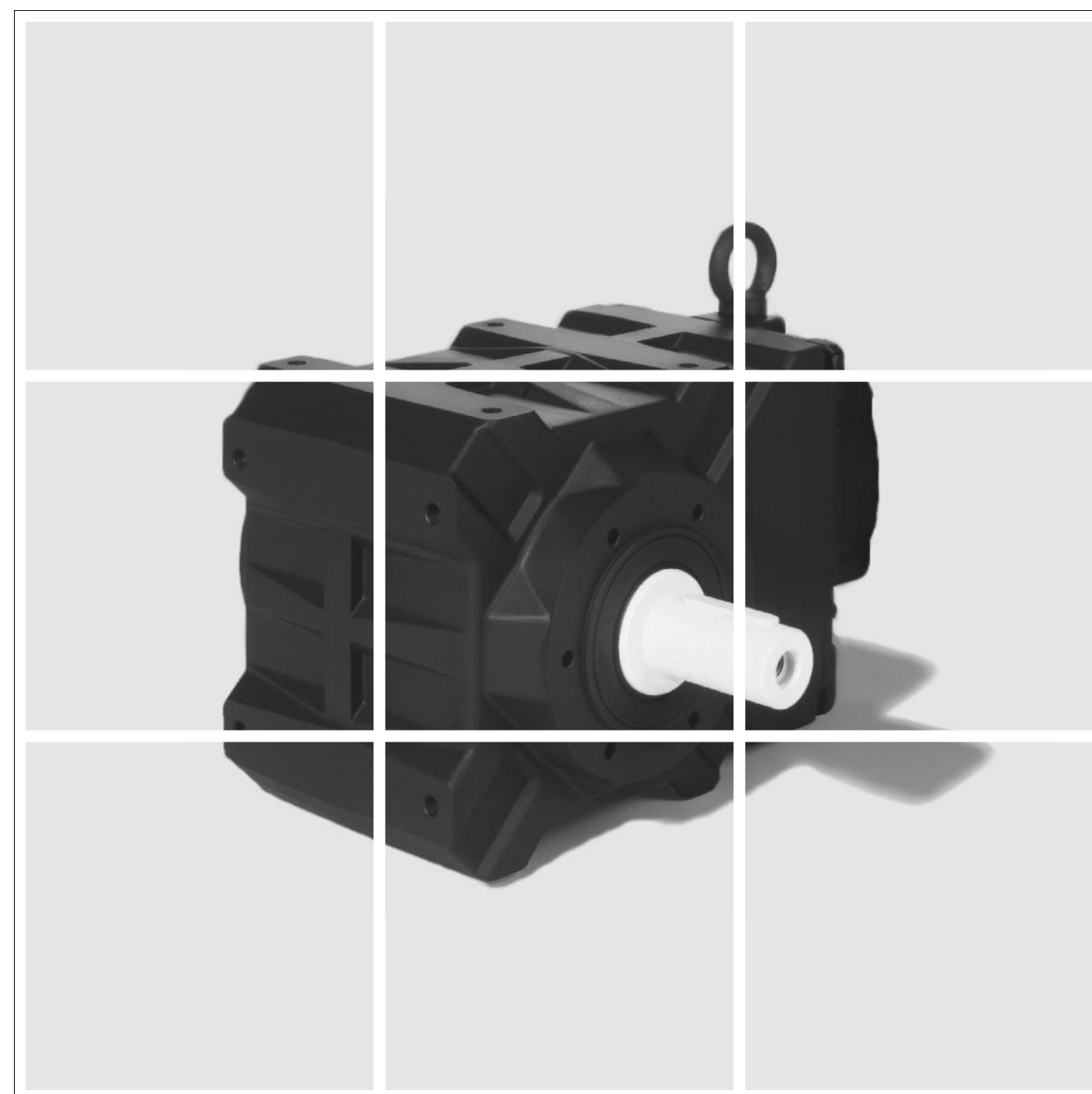
**BAUER**

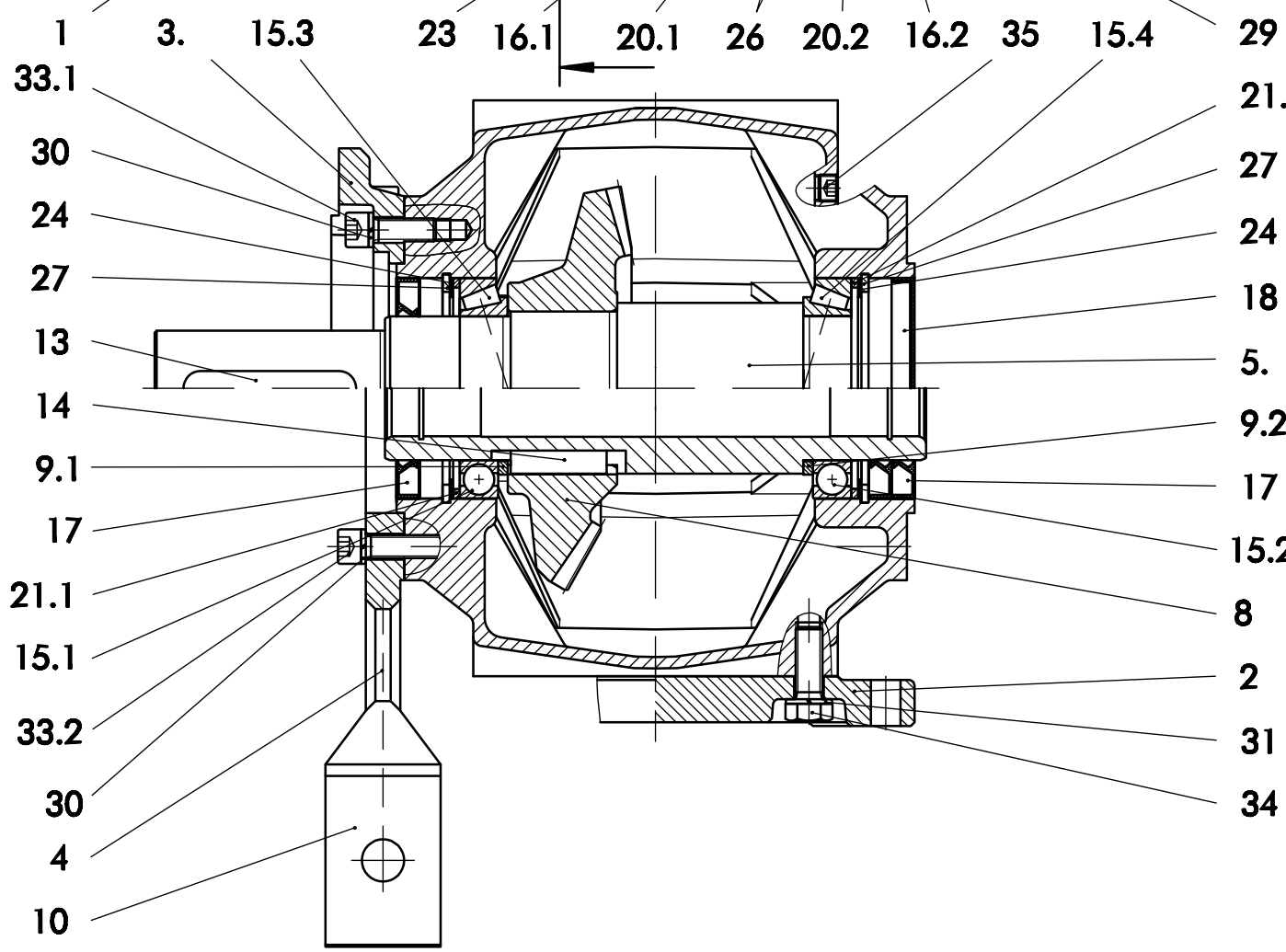
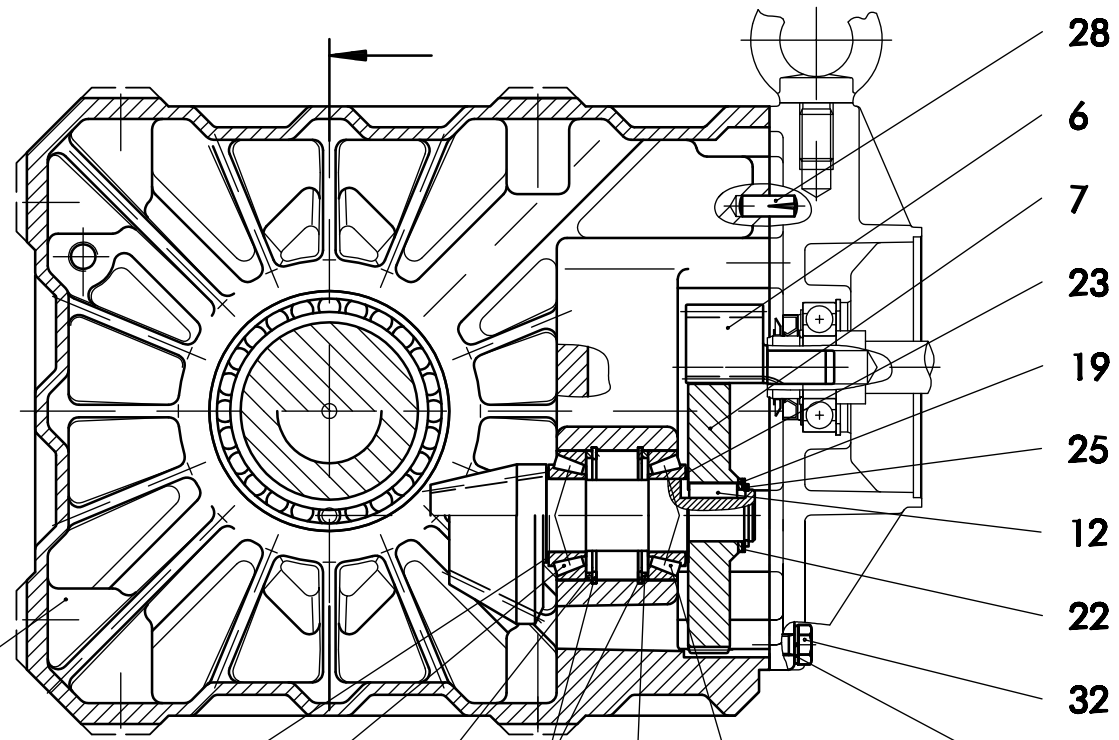
Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung  
Parts list  
and sectional drawing  
Liste des pièces  
et dessin en coupe  
Despiece y sección  
Спецификация деталей  
и схема в разрезе

ET-BK 50  
Getriebe-Typ  
Gear unit type  
Réducteur type  
Reductor tipo  
Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation            | Désignation                   | Designación            | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------------|
|  |  |  | Schmierstoff      | Lubricant              | Lubrifiant                    | Lubricante             | Смазочное средство             |
| 35   | 2506530  | 1  | Verschlußschraube | Cover screw            | Vis de fermeture              | Tapón roscado          | Резьбовая пробка               |
| 34   | 1034031  | 0/4  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 33.2   | 2503026  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico    | Винт с цилиндрической головкой |
| 33.1   | 1016130  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw   | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico    | Винт с цилиндрической головкой |
| 32   | 1001078  | 8  | Sechskantschraube | Hexagon bolt           | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal     | Винт с шестигранной головкой   |
| 31   | 1000039  | 0/4  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 30   | 1011634  | 0/6  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 29   | 1010441  | 8  | Federring         | Spring washer          | Rondelle ressort              | Anillo de muelle       | Пружинное кольцо               |
| 28   | 2506670  | 2  | Paßkerbstift      | Dowel                  | Goupille à encoches           | Pasador estriado       | Установочный штифт             |
| 27   | 2508800  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 26   | 1112406  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 25   | 2511053  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring          | Circlip                       | Anillo de seguridad    | Стопорное кольцо               |
| 24   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 23   | *  | 2  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 22   | *  | 1  | Abstimpaket       | Tuning package         | Rondelles de compensation     | Paquete de ajuste      | Комплект, отладочный           |
| 21.2   | 2510987  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 21.1   | 2512556  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.2   | 2510880  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 20.1   | 2510936  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 19   | 1451987  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate       | Rondelle d'appui              | Disco de apoyo         | Упорная шайба                  |
| 18   | 2506718  | 0/1  | Verschlußkappe    | Sealing cover          | Couvercle de protection       | Caperuza               | Запорная крышка                |
| 17   | 2506548  | 1/2/4                                      | Wellendichtring   | Shaft seal             | Bague d'étanchéité d'arbre    | Retén                  | Манжета                        |
| 16.2   | 2506556  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 16.1   | 2510502  | 1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.4   | 2506564  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.3   | 2510511  | 0/1  | Kegelrollenlager  | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux coniques | Rodamiento cónico      | Конический роликовый подшипник |
| 15.2   | 1201191  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 15.1   | 2510600  | 0/1  | Rillenkugellager  | Ball bearing           | Roulement                     | Rodamiento             | Подшипник                      |
| 14   | 1000845  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 13   | 1305221  | 0/1/2                                      | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 12   | 2506572  | 1  | Paßfeder          | Key                    | Clavette                      | Chaveta                | Призматическая шпонка          |
| 11   |  |  |                   |                        |                               |                        |                                |
| 10   | 1387499  | 0/2  | Gummipuffer       | Rubber buffer          | Cales élastiques              | Topes de goma          | Резиновый компенсатор          |
| 9.2  | 2506769  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 9.1  | 2519470  | 0/1  | Distanzhülse      | Spacer                 | Douille d'espacement          | Casquillo distanciador | Распорная втулка               |
| 8  | *  | 0/1  | Kegelradsatz      | Bevel gear set         | Jeu de pignons coniques       | Grupo cónico           | Комплект конических шестерён   |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                   | Roue dentée                   | Engranaje              | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion                 | Pignon                        | Piñón                  | Шестерня                       |
| 5.4  | 2506840  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.3  | 2506831  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.2  | 2506823  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 5.1  | 2506815  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft           | Arbre secondaire              | Arbol de salida        | Рабочий вал                    |
| 4  | 2506858  | 0/1  | Drehmomentstütze  | Torque restraining arm | Appui de couple               | Brazo de reacción      | Упор против проворачивания     |
| 3.2  | 2506866  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 3.1  | 2506874  | 0/1  | Flansch           | Flange                 | Bride                         | Brida                  | Фланец                         |
| 2  | 2506882  | 0/1  | Fußplatte         | Foot plate             | Pied de fixation              | Placa base             | Опорная плита                  |
| 1  | *  | 1  | Anbauehäuse       | Attachment housing     | Boîtier de montage            | Carcasa flotante       | Приставной корпус              |

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.